

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80645741
Del.Note Nb: 80645741
Fecha Exp : 10.09.2025
Del. Date : 10.09.2025

Fecha rec: 2000
Rec date :

Transportista/Carrier Transport number:386798

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 4153MNJ
Plate Nb :
Remolque : HROM2151
Remoc.plat :

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código: Code : 91000014
Dirección: Address : Polígono Kataide
Población: City : Mondragon 20500
País: Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143311	CM 2510310463	225			PZA	TBA-501494	009	26554105/26578322	25	550004700501		
						TBA-501711	054					
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 225 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 9 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 16/09/25 Firma:					180398011 5014173018						
Peso neto total : Total net weight:		1.802,925		Peso bruto total : Total brut weight :		2.636,325		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		009		

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Via de: Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
ROMAN MARTICORENA	Fagor Ederlan Koop. E.		16 SET 2025	
			verifica la cantidad	

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

826 454 03/03/05

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKURIATZA (Gipuzkoa) NIF ESE-2007282			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MDGND PT S.P.A. Via dei Ciclamini, 4 Modugno Bari			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) OROSCO GROUP S.R.L. VIALE EUROPA, 7 BIS 80059 TORRE DEL GRECO (NA) PIVA 08566291210 Numero REANA - 66170180 Numero REANA - 66170180		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026			18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE (E) 2025/09/10			19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EI PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.		
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached			10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos			11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		
7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages			12 Volumen m.º Cubage m.º Volume in m.º		
8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing			13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements		
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del remitente (1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1) Firma / Signature / Signature			Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del destinatario (1) / Nom du destinataire (1) / Consignee name (1) Firma / Signature / Signature		
14 Vehículo N.º Vehículo N.º Lorry N.º 9153 HNJ Remolque /SR N.º Remorque /SR N.º Trailer/semitrailer N.º HROM 2151			21 A pagar por: To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee Precio del transporte: / Carriage charges: Descuentos: / Deductions: Líquido/Balance / Suplementos / Supplém. charges: Gastos accesorios: / Other charges: TOTAL		
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward			16 Reembolso / Remboursement Reimbursement KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)		
22 Formalizado en Etabli à Established in ARRASATE 2025/09/10			24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		
23 Firma y sello del porteador Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier			25 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received 16 SET 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS